

Kullanma Talimatı

Procem, ojenol içermeyen, kolay işlenebilen bir simandır. Resin tabanlı dolgu ve yapıştırma malzemelerinin sertleşmesini etkilemez. Öjenol alerjisi durumlarında **Procem** kullanılması tavsiye olunur. **Procem**, dış sağlığını desteklemek için kalsiyum hidroksit ve hidroksilapatit içerir.

Uygulama Alanı:

Procem, yapıştırma ve yalıtım için geçici bir siman olarak kullanılır.

Kullanım Yöntemi:

Procem oda sıcaklığında kullanılmalıdır. Daha düşük sıcaklıklarda (soğutulmuş cam levha kullanımı) çalışma süresi uzayacaktır. Baz ve katalizör macun 2:1 v/v oranında karıştırılmalıdır. Bu amaçla sırasıyla bir boy katalizör macun ve iki boy baz macunu sağlam, emici olmayan malzemeden yapılmış bir pad veya cam levha üzerine koyun (1:1 v/v). Sonra iki macunu homojen bir kıvam alıncaya kadar yaklaşık 30 saniye karıştırın. Plastik bir spatula kullanın. Geçici kron veya köprünün içine ince bir tabaka uygulayın ve hazırlanmış dişe ekleyin. Kuru corelerde kullanmayın. Kullanmadan önce suyla biraz yumuşatın.

Procem üzerinde 1-2 dakika çalışabilir ve ağır içinde 3-6 dakikada sertleşir. **Procem** sertleştikten sonra 3-5 dakika içinde fazlalıkları alın.

İlave endikasyonları

Daha yumuşak bir malzeme elde etmek ve **Procem** üzerinde daha uzun süre çalışabilmek için birazcık **Procem**-baz veya azıcık vazelin ekleyin.

Nemli bir ortam (nemli taneler) ayrıca sonraki işi kolaylaştırır. Daha sert veya daha çabuk sertleşen bir malzeme elde etmek için daha fazla katalizör macun (geçici yalıtım) veya çinko oksit ekleyin.

Geniş, yüzeysel ve çok yüzeily kaviteler ve geçici uzun vadeli yalıtım işi (maksimum 1 ay), daha sert bir simanı ile yapılmalıdır.

Procem atıkları, kısa süre soğutma spreyi püskürtüldükten sonra krandan kolayca temizlenebilir.

Yan etkileri

Kullanım talimatına uyulması halinde bu medikal ürünün istenmeyen yan etkileri görülmez. Yan etki görülmesi, hatta bundan şüphe duyulması halinde, lütfen koşulları ve semptomları tanımlayın.

Talimat referansları

Tüm çalışma ve özen gösterme tavsiyelerini dikkate alın. Beklenmeyen yan etki veya başka reaksiyon halinde (işlem kullanım talimatına uygun yapılmış olsa bile), mümkün ise refakat eden koşulların ve semptomların tam tanımı ile birlikte lütfen bize bildirin.

Saklama

Procem'i oda sıcaklığında saklayın. Kullanmadan sonra tüpleri sıkıca kapatın. Tüplerin

Sunun

[REF]	PRD.333.01.01	1x25 gr	baz, tüpte
[REF]	PRD.333.02.01	1x25 gr	baz, tüpte

Gebrauchsinformation

Procem ist ein leicht zu handhabender, eugenolfreier Zement, der die Aushärtung von Füllungs- und Befestigungs- Materialien auf Kunststoffbasis nicht hemmt. Bei Allergien gegen Eugenol ist **Procem** indiziert. **Procem** enthält Calciumhydroxid und Hydroxylapatit zum Schutz der Zähne und zur Zahnerhaltung.

Wesentliche Bestandteile:

Harzsäure und Metalloxide

Anwendung

Procem wird als temporärer Haftzement für für Kronen und Brücken verwendet.

Art der Anwendung

Die Verarbeitung von **Procem** erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungsze-itenergeben sich bei tiefen Temperaturen (gekühlte Glasplatte). Das Mischungsverhältnis der Basis- und Katalysatorpaste ist 2 zu 1 bezüglich des Volumens (= 1 zu 1 Gewichts-verhältnis). Deshalb soll die Länge der Basis-paste doppelt so lang wie die Länge der Katalysatorpaste sein. Dieses auf einen Anmischblock von nicht absorbierendem Material oder eine Glasplatte auftragen. Die Paste während ungefähr 30 Sekunden anmischen bis eine homogene Masse entsteht. Eine dünne Schicht auf die Innenseite der temporären Krone oder Brücke oder nasse Stumpfpräparation auftragen. Nie auf trockenen Stümpfen anwenden, diese immer erst anfeuchten.

Procem läßt sich während 1 bis 2 Minuten verarbeiten und härtet in 3 bis 6 Minuten im im Mund aus. Ca. 3 bis 5 Minuten nach der Aushärtung überschüssiges Material entfernen.

Zusätzliche Hinweise

Weicheres Material und verlängerte Verarbeitungszeiten erzielt man durch Zugabe von etwas mehr **Procem**-Basis-paste oder einer kleinen Menge Vaseline. Zusätzlich erleichtert Feuchtigkeit (feuchte Stümpfe) später die Entfernbarkeit. Härteres und schneller abbindendes Material erzielt man durch Zugabe von etwas mehr **Procem**-Katalysatorpaste oder durch

Zumischen von Zinkoxid. Ein solch härteres Material ist besser für mehr- und großflächige Kavitäten sowie provisorische Langzeitverschlüsse (maximal 1 Monat) geeignet. Reste von **Procem** lassen sich leicht aus Kronen entfernen, indem man sie mit einem Kältespray behandelt.

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachge-rechter Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen - auch in Zweifelsfällen - bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände und Symptome.

Verarbeitungshinweise

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsinformation beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichts-maßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung dieser Hinweise zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände.

Warnhinweise

Der Kontakt von angemischtem Zement mit Haut oder Schleimhaut ist zu vermeiden. Falls es doch zu einem Kontakt kommt, ist das Material mit alkoholgetränkten Wattebäuschchen zu entfernen und mit viel Wasser nach-zuspülen. Bei Augenkontakt ist mit viel Wasser bei geöffnetem Lidspalt zu spülen und ein Augenarzt zu konsultieren.

Lagerung

Procem sollte bei Raumtemperatur gelagert werden. Tuben nach Gebrauch gut verschließen. Verschlüsse nicht vertauschen.

Verpackung

[REF]	PRD.333.01.01	1x25 gr	Basis-Paste in Tube
[REF]	PRD.333.02.01	1x25 gr	Katalysator-Paste in Tube

Instructions for use

Procem is an eugenol-free easily to process cement. It does not influencethe setting of resin-based filling and luting materials. It is recommended to use **Procem** in case of allergies to eugenol. To support the preventies of tooth vitality **Procem** contains calcium hydroxide and hydroxylapatit.

Field of Application

Procem is used as a temporary cement for attachment and sealing.

Method of use

Procem should be used at room temperature. In case of lower temperature (use of a cooled glass-plate) the working time will be extended correpondingly. Base and catalyst paste should be mixed in proportion: 2 : 1 v/v. For that purpose, put one length of the catalyst paste and accordingly double the length of base on a mixing pad of strong, non-absorbing material or glass-plate respectively (1 : 1 w/w). Then mix the two pastes for approximately 30 seconds until the material takes on a homogeneous consistency. Use a plastic spatula. Apply a thin layer inside the temporary crown or bridge and affix to the prepared tooth. Do not use dry cores, moisten them with some water beforehand. **Procem** remains workable for about 1-2 minutes and sets in the mouth within 3-6 minutes. 3-5 minutes after **Procem** has set, remove any excess.

Supplementary indications

To obtain a softer material and to keep **Procem** workable for a longer time, add a little bit more of **Procem**-base or a small trace of Vaseline. A humid milieu (humid cores) additionally facilitates to remove work afterwards. A harder and faster setting material is obtained by adding more catalyst paste (temporary sealing), or zinc oxide. Extensive superficial and multisurfaced cavities as well as temporary longterm sealing work (max. 1 month) should be treated with a harder cement. Residues of **Procem** can be removed from crowns easily after they have been shortly sprayed with a cooling spray.

Mode d'emploi

Procem est un ciment de scellement provisoire sans eugénol, facile à appliquer, qui n'influence pas le durcissement des matériaux à base de résine. En cas d'allergie à l'eugénol, il est conseillé d'utiliser **Procem**. **Procem** contient de l'hydroxyde de calcium et du phosphate de calcium pour maintenir la protection de la vitalité de la dent.

Domaine d'application

Procem doit être utilisé comme ciment dentaire provisoire pour fixations et scellements.

Application

Procem doit être utilisé à température ambiante. En cas de température plus basse (emploi d'une plaque de verre froide), le temps de travail sera plus long. Les pâtes base et catalyseur sont mélangées selon les proportions suivantes: 2 : 1 v/v. A cet effet, faire 2 longueurs de pâte base et faire correspondre une demi longueur de pâte catalyseur sur un bloc de mixage, matériel non-absorbant ou respectivement sur une plaque de verre (1 : 1 p/p). Mélanger la pâte pendant environ 30 secondes jusqu'à l'obtention d'une pâte homogène. Appliquer une fine couche à l'intérieur de la couronne ou du bridge provisoireet fixer à la dent. Ne pas utiliser sur de moignons secs, humidifier avec un peu d'eau. **Procem** reste malléable pendant 1 à 2 minutes et durcit dans la bouche en 3 à 6 minutes. Eliminer l'excédent de **Procem** 3 à 5 minutes après la polymérisation.

Effets secondaires

Lorsqu'il est correctement préparé et appliqué dans les conditions spécifiées, ce produit médical ne présente que très, très rarement des effets secondaires. Si vousconstatiez des effets secondaires indésirables - même en cas de doute - nous vous serions reconnaissants de nous faire part du cas d'espèce constaté en nous donnant une description exacte des circonstances concomitantes et des symptomes.

Conseils de préparation

Il convient de respecter dans chaque cas les conseils de préparation ainsi que les précautions mentionnés dans la notice d'information concernant ce produit. Si, malgré le respect de ces conseils, vous deviez constater une réaction indésirable chez le patient ou bien d'autres incidents,nous vous prions de nous en faire part et de nous donner à ce sujet toutes les précisions voulues concernant les circonstances ayant accompagné le phénomène.

Indications complementaires

Pour obtenir un matériel plus mou et pour maintenir **Procem** plus longtemps malléable, il faut y ajouter un peu plus de **Procem** base ou un peu de vaseline. Un milieu humide facilite l'extractionpar la suite. On obtient un matériel de durcissement plus dur et plus rapide en ajoutant de la pâte catalyseur (scellement provisoire) ou de l'oxydede zinc. Les caries plus étendues et multiples ainsi que les scellements provisoires (maximum 1 mois) doivent être traités avec un ciment plus dur. Les excédents de **Procem** peuvent être éliminés facilement de couronnes après avoir été humectés à l'aide d'un spray froid.

Conservation

Conservr **Procem** à température ambiante. Bien fermer le tube après l'emploi.

Formes et conditionnement

[REF]	PRD.333.01.01	1x25 g	de base
[REF]	PRD.333.02.01	1x25 g	de catalyseur

